

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu: 1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.
Pentru monarhie: 1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor.
Pentru România și străinătate: 1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.
Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani, a treia-oră 10 bani.
Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.
Se prenumără la poste și librării.
În România abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol Schuller, București, str. Doamnei 28, etajul I.
Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrisuri nu se înapoiază.
Numeri singuratici la 10 bani se vînd în Sibiu: librăria „Tipograful”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weizger Bernat „La loterie”.

Mene, Thekel, Pharos.

Redactorul „Tribunei” este osîndit la 15 luni temniță și 11 mii cor pedeapsă, apoi speșele de proces!!
Veste tristă ne-a sosit din Cluj. Veste draconice! Sentința a tribunului.
Ni-se oprește graiul. Nici nu știm ce se zicem. Tăcerea, în momentul acesta, spune mai mult decît cuvîntul. Să înțelegem pumnii? Să scriem din dinți? Să rupem, să spargem?
Nu! Noi ne mulțumim. Tăcem. Dar în tăcerea noastră este o furtună, un orcan. În tăcerea noastră este redăptarea înțepită a mâinii și ureii noastre. Sînt îngrozitoare amenințări pentru fatalul „catabasis”. Pentru pînirea vremii, cînd vom lua răvașul ca să ne facem socoata. Cunoașteți doar: oel ce guvernează azi Ungaria, proverbul: „ce întîrzie — n’a trecut încă! Tăcem, — dar’ tăcerea noastră-i blîstem.
Vestea dela Cluj, — Golgota noastră, o luăm la cunoștință. O înțelegem. Știm ce voiți, — înțelegem scopurile voastre. Voiți să înădușiți glasul, care vă cere dreptate. Astupați gura care vă spune adevărul, pentru că adevărul vă supără ca lumina zilei — pe blîteci.
Voiți perirea „Tribunei”, nimicirea ei. Asta vi dorim! — Cele unapîrceze nîi coroane, deci, totmai cauză „Tribunii”, — deci, — înfrîmcați va înceta și nu veți auzi mai mult glasul ei strigător după dreptate. N-o să vă mai supere glasul ei, așa nădăjduiți.
Este înse și un alt proverb maghiar: „kettön áll a vásár”.
Doi târgaci fac târgul! Noi și voi. Unul cere, celalalt dă — dacă vrea! „Tribuna” nu o vom da-o, pentru că glasul poporului nu amuțește. Nu-l puteți amuți. Ingropați-l în pămînt, săpați groapa adîncă și puneți țîrina munte peste dînsul, — glasul lui pîtrunde va totuși la urechile voastre strigîndu-vă: „Simona, de ce m’urgisești? În adînc de mare aruncați-l, — pîtrunde va glasul adevărului în lume, suna va la urechi: „Mene, Thekel, Pharos!
Pentru-că nu-i fericioare după care se nu urmeze durerea, — nici senin se nu urmeze norul, — nici crîmă fără de pedeapsă!
Sîntem săraci, dar’ la poarta noastră nu vom cere!
Cu sărăciea nu ne veți face cîtăcem.

Din groapă încă vă vom striga: Mene, Thekel, Pharos!
Suferim lovitura, și nici că vom uita o. Românul rabdă și tace. Românul tace și ține minie.
„Populus Romanus et injuriae et beneficis memor esse solet!”
Noi știm doară, ne-a arătat istoria sfîrșitul tuturor tiranilor.
Noi știm doară, că cel-ce prinde sabia de sâbie va peri.
Poporul care sapă groapa altui popor, însuși va căde în ea.
Poporul, care urgiște adevărul, n’are simț de adevăr.
Și peri va acel popor, din care s’a stîns și ultimul crîmpei de dreptate.
Vai de poporul, ale căruia legi nu pedepsesc, ci răsbună.
Pentru-că sentința dela Cluj nu-i pedeapsă, ea e răsbunare.
Răsbunarea oelui păcătoș asupra a celui care a îndrăsnit să-i spună peocetele pe față, drept, nefățîrit în fața lumii.
Răsbunarea s’a arătat în pornirea dușmănoasă a voastră, cari ne-ai judecat. Vați arătat dinții la pertractare. Chiar în decursul sfîrșirii actelor de împărțirea dreptății a isbucnit din voi răutatea. Din locul vostru oficioș, ai aruncat injurii asupra noastră și asupra „Tribunei”. Și n’a fost între ai voștri nici unul care să ne apere de erupțiunile voastre caracteristice, cari ne vătămă pe noi și simțemintele noastre.
Cine a chemat la ordine pe jurați, cari ne ofensa în limbașul lor peolter? Nimenea! Noi însă protestăm, indignați protestăm în contra acestor nedemne ofensări!
Multe vînturi ne au bătut, ne-am oșlîit în lupte. Și multe ne vor mai bate și noi oșlî-ne vom.
Voi ve veți urî de a mai lovi, ear’ noi nu ne vom perde răbdarea.
Și nu vom despera, nu ne vom schimba calea. Mai mare-i iubirea noastră de neam, decît frica urgiei voastre.
Cu mult mai sfîntă-i cauze, pentru care suferim, decît ca să ne puteți ține drumul.
Și din sărăcia și din munca noastră vă vom mai plăti amende.
Știm noi ce doriți, vă înțelegem scopul. Voiți să ne nimiciți materialicește, ca să înceteze glasul poporului ce vă cere prin noi dreptate. Voiți perirea „Tribunei”. Dar’ dor! Doi țîrși per țîrșul. Noi și voi! Unul cere, celalalt dă — dacă vrea!
Sîntem săraci, dar’ jertfi-vom chiar și sărăcia noastră. —Strius.—

Sibiu, 7 Febr. n. 1903.
PEDEAPSA NE MAI POMENIA. Sentința dată de tribunalul din Cluj în procesele „Tribunei” și comunicată de noi acesară, a surprins toată lumea. Oamenii erau revolțai și vorbeau cu indignare despre pedeapsa ne mai pomenită. O foaie se fie pedepsită cu unsprezece mii de coroane — aceasta nu s’a întîmplat nici cînd și nicîieri în Europa cultă. A trebuit să se întîmple prima-dată în Ungaria și să o facă tribunalul din Cluj, acest oraș de unde atîtea lovituri se dau în timpul din urmă românilor din Ardeal.
Decurgerea pertractării se pare a fi fost numai o formalitate și adevăratul scop a oșlî iteală prin sentință. Aceasta e nimicirea „Tribunei”, prin ruinarea materială a ei. Se înșeală însă cei ce o cred aceasta. „Tribuna” e în stare să supoarte și această grea lovitură. Dar’ cei ce comit astfel de fapte care își trag seama cu ce fac? Cred ei, că pe calea aceasta se cîștigă simpatia popoarelor? Se înșeală și aci.
Noi veți urî de a mai lovi, ear’ noi nu ne vom perde răbdarea.
Și nu vom despera, nu ne vom schimba calea. Mai mare-i iubirea noastră de neam, decît frica urgiei voastre.
Cu mult mai sfîntă-i cauze, pentru care suferim, decît ca să ne puteți ține drumul.
Și din sărăcia și din munca noastră vă vom mai plăti amende.
Știm noi ce doriți, vă înțelegem scopul. Voiți să ne nimiciți materialicește, ca să înceteze glasul poporului ce vă cere prin noi dreptate. Voiți perirea „Tribunei”. Dar’ dor! Doi țîrși per țîrșul. Noi și voi! Unul cere, celalalt dă — dacă vrea!
Sîntem săraci, dar’ jertfi-vom chiar și sărăcia noastră. —Strius.—

România apărută. Marsle ziar englez „Standard” a publicat în timp din urmă articole privitoare la chestiunea israelită în România.
Acesle foarce remarcabile și schiabile articole sînt datorite penci dlui Turnbull.
Dl Turnbull a știut să și facă un loc de văd în marea României a Londra. Luînd apărerea României a fost inspirat, zice d sa, de un îndoit sentiment: iubirea de adevăr și simpatia sa pentru România, care i-a fost opatieră.
Din dietă. În ședința de alaltieri a vorbit și contele Andrassy care a motivat necesitatea înmulțirii forțelor armate și poziția de mare putere a Austro-Ungariei. Situația din orient e și acum de așa, încît zilnic ne aflăm în fața unui războiu. Polemizînd cu Beöthy îl întrebă, dacă Ungaria e așa de omogenă în privința rasei, încît să nu se ale vecin, care se dorească a-i mărl teritoriu cu de oel rupt din țeara noastră. Beöthy a fost și contra artileriei de munte, căci n’am avé lipsă să apărăm Tirolul. Andrassy îl întrebă, dacă și-a uitat de Transilvania. Ce privește limba germană, împăratul a avut drept se o hotărască ca limbă comună pentru armată, pentru-că nu poate permite ca aceasta să devină o babilonie. Cu spiritul amăriei nici Andrassy nu e prea mulțumit, pentru-că și acum mai sînt unii, cari vîd în fiecare Maghiar un rebel.
Vorbirea lui Andrassy a fost în continuu întreruptă de kossuthiști.
În ședința de ieri a protestat Bartha contra vorbirii lui Andrassy, care a susținut necesitatea limbii germane în armata comună. Széll ia în apărare pe Andrassy și constată și el necesitatea unei limbi militare în armata comună.
Sărbătoarea națională. Ieri în 24 Ian. v. s’au împlinit 44 de ani dela unirea principatelor române. Același zi, declarată de sărbătoare națională, s’a sărbat cu mare solemnitate în toate orașele României și pe sate, de școala, reunituni și alte corporațiuni. Sărbările au fost frumoase cu deosebire în București, și Iași. În ambele locuri s’au făcut manifestații imponente din partea Ligii culturale.
Proiectul de apărare a țării în Austria. Comisiunea austriacă pentru apărarea țării a ținut ieri până

la o oră ședința închisă, care după aceea a devenit publică. Ministerul armatei teritoriale contele Welsersheimb a făcut enunțaiuni despre înmulțirea artileriei în Galiția și despre întărirea fortificațiunilor dela frontiera ruso-galițiană. Welsersheimb a mai enunțat, că fiindcă se execută legea din 1888 despre rezerva de întregire, de present nu poate fi vorba de pregătiri de războiu.
Presă austriacă și procesele de presă ale naționalităților. Sistemul de prigonire deslîntuit cu atîta furie contra presei naționalităților în era lui Széll, care ține cu toată puterea se dovedească, că Bánffy a fost numai miel în asemănare cu el, dă prilej presei europene să se ocupe din nou cu stăruie din Ungaria, devenite inuportabile pentru majoritatea poporațiunii.
Ziarul „Deutsches Volksblatt” din Viena (nr. 5059 din 5 I. c.) scrie sub titlu „Justiția maghiară”, între altele următoarele:
„Din Ungaria eară vine o veste, că de puțin corăspund stările faptice repetiților asigurări făcute de actualul șef al guvernului ungar, că în Transilvania toți cetățenii, fără deosebire de naționalități, s’ar împărții de acelaș tratament. Numărul martirilor, cari arată cum se aplică în Ungaria justiția față de cei-ce aparțin naționalităților nemaghiare, s’a mărit de nou, și de data asta se află între cei condamnați și un reprezentant al Sașilor transilvăneni în parlamentul din Budapesta.
„Procesul din Murăș-Ogorhelu nu se deosebește întru nimic de numeroasele procese, cari au fost întentate din asemenea privilegiu Germanilor, Românilor și Slovacilor... Mai trebuie într’adevăr un comentariu pentru o astfel de procedură? Maghiarii trebuie să fie orbiți, crezînd, că prin astfel de acte brutale pot preface Ungaria într’un stat național și că vor frînge rezistența Nemaghiarilor.
„Sentințele de felul celei pronunțate de tribunalul din Murăș-Ogorhelu dovedesc, că justiția maghiară e ori-și-ce numai deamă de un stat cultural modern nu!
— Marsle ziar vienez „Die Zeit” — liberal și filosemit de altmintrelea — critică cu vioiciune continuele procese politice, cari se fac în Ungaria contra Germanilor, Românilor, Sărbilor și Slovacilor.

FOITA „TRIBUNEI”.

O serată literară-teatrală.
Bucium-gasa, 4 Febr.
Reuniunea femeilor din Bucium-gasa pentru ajutorarea elevilor de școală și împodobirea bisericii și a școlii de nou a avut bucuria, să vîdă îndreptîndu-se spre ea atențiunea binevoitoare a publicului românesc din loc și jur. În scurtul timp de 4 ani al existenței sale de tot atîtea ori i-s’a dat această bucurie. De 2 ori prin înșeși inițiativa și conlucrarea membrilor sei, aranjînd o serată literară-declamatorică și o petrecere de vară, ear’ de 2 ori prin inițiativa din afară, aranjîndu-se în favorul ei reprezentațiuni teatrale. Odată croită calea spre concentrarea socială în jurul unei instituții cu scopuri atît de umanitare, nu se poate mai mult oprî publicul înconjurător. Îmi explic deci ușor entuziasmul cu care un grup de tineri inimoși s’a pus pe lucru și Dumineca trecută, ne a surprins prin o nouă serată literară-teatrală declamatorică.
Un complex destul de bogat și variat ca să merite a-l desfășura aci în câteva vorbe.
Disertația.
Primul, care a ținut de astă-dată să și facă apariția în fața publicului numeros și nerăbdător, a fost simpaticul

tinere, rigorosant în drepturi, Candin David. Deja individualitatea sa, binecunoscută nouă, era o garanță suficientă, o disertația „Despre posesia populară” va fi o întreprinere dragă lașă cu publicul de față. Plecînd dela accentuarea bogăției acestei posesi, dl disertant invită auditorii, ca „colindînd prin împărăția ei, împreună să i gustăm frumșeșile. Tre-cînd la noțiunea și speciile ei, arată isvorul și calea, de unde și cum și-au cîștigat ființa atîtea feluri de posesi populare, influenșele externe asupra-i, vechimea și diferențierea lor potrivit sentimentelor, de care era mai copleșit poporul nostru. Se oprește apoi la doină „acel cîntec al Românului, care e parte din chiar sufletul și inima lui și din care mai bine îi putem cunoaște păsurile și durerile”.
Doină, doină, cîntec dulce! Cînd te-aud, nu m’ea mai duce. Doină, doină vers cu foc! Cînd răsuni, eu stau în loc.
În doină își îmbracă Românul dragostea, „acea putere sînuită și acunășă cu toate fericișile și peripeșile ei.
Pîn’ eram de nu iubiam, Unde m’ culcam durmiam, Dar’ acum de cînd iubesc, Nu pot să m’ odihnesc.
Și scriși:
Badea nalt și subțirel, Parcă-l tras printr’un inel, Să te tot iubești cu el...

Ori:
Si și am fost bade și ție Dragă din copilărie Pîn’ ai fost de omenie. Dela bade n’ jos Rămăi bade sănătos...
Și așa mai departe... o adevărată călătorie peste câmpurile bogate ale poeziei noastre populare. Bucuria Românilui, jalea, dorul de casă, de satul și de ai sei, blîstîmul, sarcasmul și muștrările toate toate îmbracă haina versului.
Și e așa de alinător să și treacă pe dinainte în timp scurt — un buchet atît de frumos din ele cum a știut să-l înfire dl Candin David! Ca versul sonor treceau și clișitele, ca terminînd între aplausele meritare cu srtărea raportului și influenșei ei asupra literaturii culte: Alexandri, Eminescu și Coșbuc, cu limba lui (poporului) nemeșteșugită și limpede ca apa isvorului, și ugruși de năvala sentimentelor reusocitate să urmărim, cînd serioși, cînd plini de ris și voe bună.
Repres. teatrală.
S’a jucat piesa „Idil la țeară”. În general a succes peste așteptare. În deosebi s’a întrecut pe sine dl Simeon David în rolul lui Zamfir Berbec, moșierul, retras în liniștea dela țeară, unde însă mereu îi tulburau liniștea aventu-

rile emoroase dela oraș, așa cît cocoana sa Smaranda trebuia să stea tot la harț cu el. D’goara Eva Macaveiu, Smarandita lui Berbec, de era ceva și mai săpră cu „berbîntul”, secerau amîndoi deoptrivă aplausele publicului. Bine au fost interpretate și rolurile secundare de cătră domnișoarele Eva și Lucreția Ionuș (Tinea și Mărioara), apoi de Coteș, bîr batul Tinei și Costică Rioșan, bîr batul viitor al Mărioarei (domniul Traian Macaveiu și Nicolae David mai ales de cei doi din urmă). Tinerii Vasile Macaveiu și Colatin Macaveiu, cel dintăiu Dăncescu, vîrlul lui Berbec, ear’ cel de pe urmă sîrivorului lui, deși fără școală de oraș prin îndrăzneala lor de a păși adese-ori pe bină tot mai cu succes interpretează role de mîna a treia. Înainte numai damicele și domni și cu cît veți apropia tot mai mult de îndemănarea lui Berbec, care nu numai prin studiile sale și închinarea dela fire spre role comice hezili, ci și prin joul des a ajuns la aceea, de ce ni s’a dovedit cu prisosință și Duminecă seara, producînd atîta hilaritate. Publicul e săplătit prin aplausele repetite bunul succes al piesei teatrale. Abia liniștit însă s’a ridicat de nou cortina și a revenit simpaticul tiner Traian Macaveiu.
Rugămintea din urmă
de Coșbuc, declamăndu-o cu sentiment și foc, cu toate, că era deja obosit după

rola avută în punctul precedent. Rugămintea a fost numai o clișă de odihnă sufletească pentru publicul trezit deodată prin vocea detunătoare: „Ioane! „Mă Ioane! Era de nou dl Simeon David, care se arăta cu bucată.
Stăpînia pantofului.
o bucată comică ocașională, în care e torturat cu multe de soară și de nevastă. Predarea ei prin dl S. David nu poate căde sub critică, cel mult s’ar pu se zice, că elementul ei comic nu era de ajuns pentru un așa interpret. Totuși a produs haz destul și publicul întreg erupse în ris la părăsirea binei cu vorbele: „Ioane! „Fireai al... Ioane!
Jocul.
După terminarea programului s’a înșeș joul și voia bună aproape până în zori, ear’ la cășiva și mai mult. Atîta voe bună și frăție și rar să vezi! Se și explică îndeajuns atîr prin succesul splendid moral, cît și prin cel material. Desă domnul mai mult așa. Încheiu raportul meu cu exprimarea dorinșei de a vor se tinerimea inteligentă totdeauna în frunte și bîrăniți le vor fi săprin la toate cele bune. Ura... Privitorul.

Anunț.

Se anunță, că în comuna Voila, comit. Făgărașului, s'a înființat o bancă românească pe acții sub firma:

„Voileana“

cassă de economii societate pe acții în Voila cu un capital fundamental de 30.000—60.000 coroane împărțit în acții de câte 100 coroane valoare nominală.

Acțiunile sunt plătibile în 4 rate și anume: la subscriere de fiecare acție 10% din valoarea nominală și 2 cor. spese de fondare, iar restul în 3 rate semestrale, așa că ultima rată se plătește la 1 Iulie 1905 st. n. Timpul pentru subscrierea acțiilor se facează până incl. 30 Iunie 1903 st. n.

Toate plătirile au a se trimite până la timpul fixat pentru încheierea subscrierilor la dl George Vasu, proprietar în Voila, (u. p. Alsó-Szombatfalva comit. Făgăraș).

O casă

în apropiere de gară, Lectorgasse nr. 13 constatătoare din 3 odăi, o culină, curte și grădină, se află de vânzare.

Informații la proprietăreașă Turgul vitelor nr. 13.

Un învățăcel,

care se fie din o familie onestă și posedă 1—2 clase clase civile, reale sau gimnasiale, se primește, pe lângă întreaga întreținerea, momentan în prăvălia cu măruri mixte a dlor N. Popovits și fu în Hațeg.

Un tinăr

cu școală bună se angajează ca elev de birou. Ofertele sunt a se adresa: Schlandt, fabrică de dopuri în Rîmnic-Velcea (România).

Pentru o fabrică chimică mai mare se caută

un agent de piață, un magazin și un supraveghetor.

Cunoașterea limbii germane, în vorbă și scris, și limbile română și maghiară în vorbă se cer necondiționat. Sânt preferiți șarghe militare dela trupele tehnice, cari s'au liberat, precum și profesioniștii (de religione creștină). Ofertele provăzute cu: C. D. 716 se espedează la destinație prin Rudolf Mosse, Wien, I, Seilerstätte 2.

Moșie

se dă numai decât în arândă pe hotarul comunei Fărcădiu-de-sus, lângă Hațeg, în mărime de 140 jugcat. E potrivită mai ales pentru economie de oi și pentru pășunat. Se dă în arândă pe lângă condițiuni foarte avantajoase și potrivite, cu preț ieftin pe 6—10 ani.

Doritorii se se adreseze la: Csongrády Gizella în Magyar Brettye, p. u. Russ (comitatul Hunedoarei).

Catastrofă înfloritoare!

4 părechi de păpuși numai cu fl. 2.50

se vënd în urma arderei unei fabrici cu prețul acesta de batjocură numai scurtă vreme, ș a. 1 păr. de păpuși pentru domni, 1 păr. pentru dame, cu curele și pingele bine încheiate, cel mai nou fason, afară de aceste 1 păr. de păpuși de modă ușori și eleganți pentru domni și 1 păr. pentru doamne.

4 părechi numai cu fl. 2.50

La comandă e de ajuns se se indice lungimea. Se trimite numai pe lângă rambursă. Export de păpuși F. Rubinateln, cassă de export, Krakau, Dietelgasse 63.

NB. Ce nu convine se primește imediat înapoi.

A spărut:

Călindarul Poporului pe anul 1903.

„Cassa de păstrare în Mercurea“ societate pe acții, acoardă împrumuturi ipotecare

dela suma de 5000 cor. în sus cu 7% interese, fără a reflecta la proviziune, la spesele de manipulare și de scris. Mercurea, la 1 Ianuarie 1903

Direcțiunea.

Mașină de imblătit de vânzare.

O întreagă garnitură pentru imblătitul cu abur se află de vânzare la o moșie din jurul Turzii. Dulapul de imblătit e nr 4, locomobila nr. 6. Afară de aceea are cumpănă decimă, chigă, chei, vase pentru ulei și toate curelele.

Doritorii de a o cumpăra se se adreseze la administrația acestui ziar, de unde vor primi informațiuni amănunțite

De închiriat

este în Oena-Sibiului vis-à-vis de băi o locuință potrivită pentru boltă, ce constă de mai multe odăi.

Informațiuni la proprietarul Vasile Luca în Oena-Sibiului nr. 130.

Bărbaților tineri și bătrâni

se recomandă scrierea apărută de curând în ediție nouă și înmulțită a consilierului med. Dr. Müller asupra

Sistemului nervos și sexual zdruncinat

cum și asupra tămăduirii aceluia. Se trimite în cuvertă după primirea prețului de 1 cor. 20 bani în marce postale.

Curt Böber, Brannschweig.

Epilepsie.

Cine suferă de epilepsie, cărcii și alte morburii de nervi se ceară o broșură referitoare la aceste.

Se trimite gratuit și francat prin Schwanen-Apotheke, Frankfurt a. M.

Femei și fete!

Contra greutăților menstruației, durere de spinare, de corp, sgârciuri, dureri de cap, indispoziție etc.

se recomandă „Amasira“, un surogat de teă (în formă de prăvuri), care influențează în mod hotărât nesticăcios și poate fi ușor luat. E recomandat cu căldură de medici

Dr. med. M. din Stuttgart scrie între altele: »Dintre teoriile recomandate ca medicamente interne am dat întâietate, pe baza unui șir de experiențe favorabile, unui surogat mai nou, înregistrat sub numele „Amasira“, care de fapt întrece prin eficacitatea sa ori-ce altă teă, etc. — Dr. med. B. din Berl.n zice între altele despre rezultatele obținute la cură, ce a făcut d-na S. Köpenick: »Pacienta, de constituție debilă, s'a plâns de indispoziție și dureri de spate la începutul menstruației precum și la câteva zile după aceea. După a patra oară de teă au dispărut aceste greutăți. Din prilegiul unei alte vizite făcute în 3 Aug. arăta mai viasă, ca mai înainte. Îi treouăse urtul de viață și acum munoște cât doné etc. D-na I. din Stuttgart ne comunică: »Nu voin întârzia să recomand cu căldură fiecarei femei acest preparat eficace. — Recomandațiunile acestea precum și altele se pot vedea în original la fabricant. Prețul: o jumătate de cutie cor. 2.— o cutie în treagă cor. 3.— (de-ajns pentru 2—4 luni). Veritabilă numai cu subscrierea lui A. Locher. Unic fabricant: Andr. Locher, pharmac. Laboratorium, Stuttgart.

Depozite: Budapesta: I. Török, Király utca nr. 12. Pojon: Dr. Adler, farmacia Salvator, precum și în toate farmaciile mai mari din Austro-Ungaria.

Entreprise des pompes funèbres.

Centrala: Strada Cisnădiei nr. 18. Institut de înmormântări și transportarea cadavrelor. Car funebru de gală deosebit de frumos construit din sticlă de oglinzi și alte care de construcție modernă, precum și cele mai noue rechisite de înmormântare. Mare deposit de sicriuri de lemn, de metal și de aramă (noutate). Accesorii pentru sicriu din sticlă de oglindă, cununi, covoare pentru sicriu, perini de cap și toate articolele necesare acestei branșe cu prețurile cele mai ieftine. Legătură telefonică cu întreg comitatul Sibiului. Cu distinsă stimă Fritz W. Elges. Locuri pentru anunțarea înmormântărilor, de unde se execută imediat tot, se află în str. Cisnădiei nr. 18, str. Sării nr. 37 și str. Weinanger nr. 1.

Subscrisul îmi iau voie a atrage atențiunea prea onor. public asupra biroului meu tehnic

pentru executarea de tot felul de planuri și măsurări de moșii; asupra atelierului meu pentru reparaturi de biciclete și mașini de cusut, de ori-ce sistem și fabricat, și de mașini de tot felul; mai departe asupra atelierului meu de ascuțit pentru esecutarea tuturor lucrărilor de ascuțit și politură; — mai am totdeauna în deposit instalațiuni complete pentru iluminarea cu acetylen conform rescriptului ministerial și execut ori-ce instalațiune de ori-ce mărime conștientos și cu prețuri convenabile. Cu stimă Eugen Wellmann, Sebeșul-săsesc.

Premiat cu diplomă de onoare și cu medalia de aur la expozițiile igienice din Cairo (1895) și Londra (1896).

Un mijloc estern experimentat de capacități medicale și folosit în spitale mai mari cu succes excelent este SPIRTUL DE REUMATISM, sigur și de o eficacitate foarte grabnică contra podragei, reumatismului, ischias etc. Puterea lui e surprinzătoare, făcând de multe-ori să înceteze total și cele mai învechite dureri de podagră și reumă numai după câteva frecături. Prețul unui flacon cu îndrumarea de folosință 1 cor., unul mai mare 2 cor. 40 bani.

Cremă de garoafe

contra pipingenilor și tuturor necurățeniilor de pe pielea feții și a mânilor. Mijloc preferit în cercurile înalte. Prețul 1 cor.

Pudră de garoafe,

dă pielei elasticitate și finețe. Se află de culoare albă, trandafir și crème. O cutie 1 coroană.

Praf de garoafe pentru dinți

ținerea în stare bună a dinților și a gingiilor. Desinfecțiază gura, dă dinților o albeață orbitoare. O cutie 80 bani, o perie de dinți 1 coroană.

Săpun de garoafe.

Cel mai fin săpun de toaletă, cu un miros deosebit de plăcut. O bucată 80 bani.

Elixir de păr,

împedecă cu siguranță căderea părului, chelia și formarea mătreței. Prețul unui flacon 3 cor.

Se capătă în mai toate farmaciile. Cu ramburs sau pe lângă anticiparea banilor trimite producătorul lor WIDDER GYULA, farmacist, Sátorajauhely. Depozite principale în Budapesta la farmacia lui Iosif Török, Király-utca nr. 12 și la »Nádor gyógyszertár« a lui Egger, Váci-kört nr. 17. În Sibiu se capătă la I. C. Molnár, Gottlieb Heinrich, E. Rummler, în Sebeșul-săsesc la Lud. Binder, în Orăștie la Iosif Graffius, în Mediaș la Iosif Oberth, în Cohalm la E. V. Melas.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86987. Nu e crucea lui Volta! Nu e mijloc secret! vindecă și inviorează pe lângă garanție. Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale da împrejurării că acest vechi de 20 ani. Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, ținuturi de ureche, bătăie de inimă, sgârciuri de inimă, asma, anzul greu, sgârciuri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mâni și picioare, reuma podagră ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale care la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate încurșe din toate părțile lumii cari prețușe cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnice, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ de care-ce „Clasul-Volta“ atît în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cerceat. Deja înființata crucea mele electro-magnetice o recomandă îndecăbeți Prețul aparatului mare e Cor. 6.— Prețul aparatului mic e Cor. 4.— folosibil la morburii cari nu sânt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă Expediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e: MÜLLER ALBERT, Budapesta, V. strada Vadász 42/III. colțul strada Kálmán.

„BIHOREANA“

instituit de credit și de economii, societate pe acții Oradea-mare. Capital social 600.000 coroane.

- Primește bani spre fructificare pe lângă libele de depuneri, sau în cont curent și după banii depuși spre fructificare plătește interese de 5%.
- Darea după interesele de depuneri o plătește institutul.
- Acoardă împrumuturi ipotecare.
- Acoardă împrumuturi simple țărănești pe obligațiuni cu caventi (credite personale țărănești).
- Escomptează cambii (polițe), efecte și pretensiuni sigure cătră casse publice cu scadențe fixe.
- Acoardă împrumuturi pe lângă amanetare de efecte (lombard).
- Acoardă credite cambiale și de cont-curent cu acoperire ipotecară, sau de altă natură.
- Îngrijește afaceri economice și tot felul de afaceri de bancă.

284 28—28 Direcțiunea.

Santenicum

este un elixin de renume vechiu, preparat din plante medicale din Italia cea cu soare și acum este introdus și în Germania. Escelent mijloc pentru întărirea stomacului, precum și mijloc de prevenire pentru boalele de stomac, cauzate prin digestiune grea. Delatură fără alt efect lateral neplăcut starea de slăbiciune, amemrea, discordarea, durerile de cap și stomac, indispoziții, lipsa de ap-tit, (cauzate de catarul de stomac), conturbările de digestiune, lipsa continuă de scaun, curățirea sângelui și durerile hămoroidale. De vânzare la Carol Müller, farmacist, în Sibiu. Reprezentant general: Friedrich Dillmont, Budapesta.

Esposiția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghetă și papuci,

cel mai bun din lume, se svântă curând, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Inființat la anul 1832. — Depozitul fabricii Viena I. Schulerstrasse nr. 21. Se capătă în toate locurile.